

# 北京市农业技术系列中级专业技术资格评审委员会

## 职称申报信息表

个人申请						
级别	中级					
申报系列	农业技术					
申报专业评委会	北京市农业技术系列中级专业技术资格评审委员会					
申报专业	兽医					
证书专业	兽医					
申报专业技术资格	兽医师					
基础信息						
手机号码	13350378407	证件号码	500222199710249125			
姓名	张姝婧	户口所在地	重庆市			
性别	女	参加工作时间	2023-07-01			
出生年月	1997-10-24	从事申报专业 工作年限	2			
民族	汉族	现从事专业	兽医			
参加学术团体 及职务	无	工作单位	北京中农大动物医院有限公司			
参保单位	北京中农大动物医院有限公司	所在部门	手术室			
社会信用代码	911101080612899014	行政职务	住院医			
档案存放单位	北京中农大动物医院有限公司					
学历信息-A3						
往年所填信息						
学历	学位	毕业时间	毕业院校	所学专业	学历证书编号	
无						
本年度所填信息						
学历	学位	毕业时间	毕业院校	所学专业	学历证书编号	
无						
继续教育-A4						
往年所填信息						
起始时间	结束时间	组织单位	学习内容	学习形式	学时	考试考核结果
无						
本年度所填信息						
起始时间	结束时间	组织单位	学习内容	学习形式	学时	考试考核结果

无

### 工作经历-A5

#### 往年所填信息

开始时间	结束时间	工作单位	部门	职务
------	------	------	----	----

无

#### 本年度所填信息

开始时间	结束时间	工作单位	部门	职务
------	------	------	----	----

无

### 职称及职业资格信息-A6

#### 往年所填信息

取得时间	职称及专业技术人员职业资格信息	专业	颁发单位
------	-----------------	----	------

无

#### 本年度所填信息

取得时间	职称及专业技术人员职业资格信息	专业	颁发单位
2022-02-16	中华人民共和国执业兽医资格证书	兽医	北京市农业农村局

### 专业技术人员资格考试-A7

#### 往年所填信息

级别	考试名称	考试时间	证书编号	科目
----	------	------	------	----

无

#### 本年度所填信息

级别	考试名称	考试时间	证书编号	科目
----	------	------	------	----

无

### 专业技术工作概述

专业技术工作概述	本人于2023年7月至2025年7月在中国农业大学动物医院工作以来，分别在手术室、处置室、检查室以及预防门诊担任工作。在手术室中主要参与常见软组织、肿瘤外科、眼科以及口腔科方向手术，比如担任犬猫生/病理性绝育/去势、体表肿物切除、超声洁牙等手术主刀；担任尿道造口、会阴疝修补、白内障超声乳化、结膜瓣遮盖、全口拔牙等手术助手。在处置室主要积累了关于外伤管理及其他各类处置操作的经验，比如胸腔穿刺、鼻饲管留置、导尿等。在检查室工作中积累了关于眼科、神经学以及复杂心电图等方面的知识。在预防门诊主要围绕犬猫疫苗注射、驱虫选择、日常体检等方面展开工作。工作之余也会积极参与公益活动，共参与2次CRC狂犬病防治项目；在医院内部参与Seminar分享11次，内容围绕外伤伤口敷料选择、伤口引流技术、犬皮肤肥大细胞瘤病例分享等方面；共参与4本书籍的翻译及校对工作，包括《Canine & Feline Endocrinology》、《Atlas of Dentistry in Cats and Dogs》、《Laparoscopy and Thoracoscopy in the dog and cat》和《Textbook of Veterinary Internal Medicine》；发布院内公众号推文一篇以及于宠物医师网发布文章一篇，《一例猫肥厚性心肌病继发动脉血栓栓塞的诊疗与讨论》，已于2024年7月见刊。
----------	--

### 专业奖项-B2

往年所填信息					
名称	项目内容	排名	时间	授予颁布单位	
无					
本年度所填信息					
名称	项目内容	排名	时间	授予颁布单位	
无					
所获荣誉-B3					
往年所填信息					
时间	表彰奖励名称		授予机构		
无					
本年度所填信息					
时间	表彰奖励名称		授予机构		
无					
发表论文/专著/编著-B4					
往年所填信息					
论文/论著/译著名称	发表时间	刊物名称/期号/出版单位/学术会议名称	总章节数或总字数	独立撰写/合作撰写/本人排名	
无					
本年度所填信息					
论文/论著/译著名称	发表时间	刊物名称/期号/出版单位/学术会议名称	总章节数或总字数	独立撰写/合作撰写/本人排名	
一例猫肥厚性心脏病继发动脉血栓栓塞的诊疗与讨论	2024-07-01	JSAV宠物医师	3855	合作撰写/第一作者	
取得专利/技术标准-B5					
往年所填信息					
专利/技术标准类型	专利/技术标准名称	角色	时间	授予颁布机构	目前所处阶段
无					
本年度所填信息					
专利/技术标准类型	专利/技术标准名称	角色	时间	授予颁布机构	目前所处阶段
无					
其他业绩成果-B6					
往年所填信息					
业绩成果类型	业绩成果名称	本人角色排名	完成时间	应用机构领域	目前应用状态
无					
本年度所填信息					
业绩成果类型	业绩成果名称	本人角色排名	完成时间	应用机构领域	目前应用状态
无					

专业技术工作-C1

往年所填信息					
工作项目名称	起始时间	结束时间	工作项目内容	本人职责与本人工作情况	证明人
无					
本年度所填信息					
工作项目名称	起始时间	结束时间	工作项目内容	本人职责与本人工作情况	证明人
英文书籍翻译、校对	2024-02-01	2025-07-29	<p>《Atlas of Dentistry in Cats and Dogs》、《Laparoscopy and Thoracoscopy in the Dog and Cat》及《Textbook of Veterinary Internal Medicine》的翻译与校对工作，覆盖内容广泛，涉及牙科、微创外科及内科学多个领域。任务是将英文原版教材准确翻译为中文，严谨校对，确保术语规范、表达清晰。目标为推动书籍出版。翻译由中国农业大学动物医院多科室协同完成。目前均已顺利完成部分翻译任务，仍在推进。</p>	<p>在上述书籍的翻译项目中，我担任翻译与校对的技术职务，牙科书籍主要负责中幼龄动物牙科疾病章节的翻译及牙体疾病相关内容的校对工作，确保术语使用规范、语言表达准确。在腹腔镜中，我翻译了第1章、第12章、第13章以及第14章，内容涵盖广泛，对临床知识要求较高。在内科学书籍中，我负责第125章、第238章及第262章的翻译与校对工作。翻译过程中，我广泛查阅中英文医学文献和术语数据库，并结合临床背景理解，建立术语对照表及统一用语标准，有效解决了专业术语不统一、部分原文表达晦涩等问题，为项目高质量完成发挥了重要作用。</p>	胡瑭琦
				在本项目中，我主要担任翻译与专业术语	

<p>《Canine &amp; Feline Endocrinology》第4版翻译、校对</p>	<p>2022-05-11</p>	<p>2023-02-27</p>	<p>参与了《Canine &amp; Feline Endocrinology》第四版中文版的翻译与校对工作。本项目旨在将该经典英文兽医内分泌学教材精准翻译为中文，出版后为临床兽医师及相关专业人员提供权威的学习与参考资料。翻译工作由中国农业大学动物医院多个科室的专业医师与兽医人员联合完成，涵盖内容广泛、术语专业、校对严格，确保译文准确传达原著信息。该项目已顺利完成并正式出版，为提升我国兽医内分泌诊疗水平、促进国际学术接轨起到了积极作用。</p>	<p>校对的技术职务，具体负责第6章“犬的糖尿病”内容的翻译与校审工作。该章节内容涵盖犬糖尿病的病因、病理生理、诊断与治疗策略，专业性强、术语复杂，对翻译的准确性和医学背景要求较高。为确保翻译质量，我系统查阅了中英文兽医内科学资料，参考当前国内外主流术语译法，力求在准确传达原意的基础上兼顾国内读者的理解习惯。此外，还结合既往参与其他专业翻译工作的经验，并通过询问专业医师意见，力求解决术语不统一、概念理解模糊等常见问题。我的工作确保章节内容专业性、一致性和可读性方面发挥了重要作用。</p>	<p>钟友刚</p>
--	-------------------	-------------------	---	--	------------

答辩代表作

<p>代表作类型</p>	<p>专业论文</p>
<p>代表作名称</p>	<p>162例猫膀胱结石病例回顾性分析(2017-2023)</p>
<p>撰写时间</p>	<p>2024-09-01</p>
<p>代表作主要内容(摘要)及转化应用</p>	<p>本研究对2017年1月—2023年12月在中国农业大学教学动物医院就诊的162例猫膀胱结石病例进行回顾性分析，研究涵盖患猫基本情况、结石成分、患病风险因素以及术后随访等方面。结果显示，鸟粪石、草酸钙为占比最高的两种结石；患猫平均诊断年龄为4.81±3.14岁；雄性患猫占比64.81%（105/162），雌性占比35.19%（57/162），其中已去势/绝育的患猫在雄性和雌性中分别占比70.48%（74/105）和63.16%（36/57）；英国短毛猫（30.87%，50/162）为最常发的品种。在风险因素分析中，雌性、已绝育状态是猫易患鸟粪石的风险因素，此外，年龄越大的猫患鸟粪石的风险越低，体重越大的猫</p>

情况 患鸟粪石的风险越高；雄性和非绝育状态是猫易患草酸钙的风险因素，并且年龄越大的猫患草酸钙的风险越高。术后359~2513 d的随访结果显示膀胱结石复发率为20.13%（30/149）。综上所述，本研究中鸟粪石为猫膀胱结石最常见的类型，且猫膀胱结石患病特征与年龄、性别、品种、体重密切相关，识别以上风险因素有助于临床医生甄别高风险患猫，从而对其提供预防或治疗措施。

个人情况补充说明

工作单位审核意见

申报人张姝婧于      年      月到我单位工作。我单位对其填写的学习经历、工作经历、工作内容和业绩情况以及提交的申报材料、履职情况进行了严格审核，情况属实。同时，已在单位内部完成了不少于5个工作日的公示。经公示无异议，我单位人事部门同意推荐，并对审核和推荐意见的真实性负责。

推荐意见：\_\_\_\_\_

人事部门负责人（签字）：

人事部门印章：  
（或工作单位公章）

联系电话：

年 月 日